疫苗信息声明

活性带状疱疹疫苗：*接种须知*

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

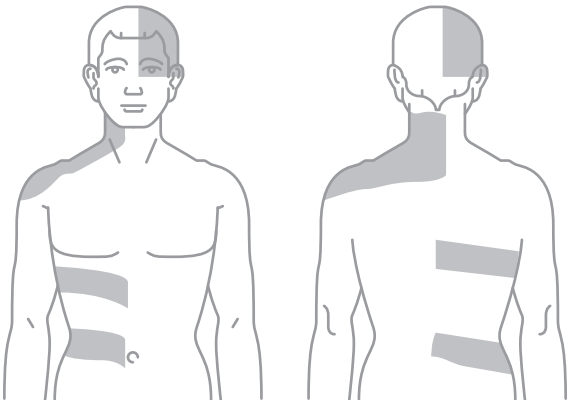
许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1 为何接种疫苗？

活性带状疱疹疫苗可以预防**带状疱疹**。

带状疱疹（英文名为 herpes zoster 或 zoster）是一种引起疼痛的皮疹，通常会有水疱。除皮疹外，带状疱疹还会引起发烧、头痛、寒战或胃部不适。在极罕见的情况下，带状疱疹可能导致肺炎、听力问题、失明、脑部炎症（脑炎）或死亡。

带状疱疹最常见的并发症是称为疱疹后神经痛（postherpetic neuralgia, PHN）的长期神经痛。即使在皮疹消失后，PHN 也会发生在带状疱疹出现的区域。PHN 可能会在皮疹消失后持续数月或数年。PHN 引起的疼痛可能会很严重并且使人身体衰弱。



患带状疱疹的人中约有 10% 至 18% 会经历 PHN。PHN 的风险随年龄增长而增加。与患带状疱疹的年轻人相比，患带状疱疹的老年人更容易发生 PHN，且持续时间更长，疼痛更严重。

带状疱疹是由水痘-带状疱疹病毒所致，这种病毒也会导致水痘。您出了水痘后，病毒会留在您身体里，并可能在以后生活中导致带状疱疹。带状疱疹不能从一个人传播到另一个人，但是导致带状疱疹的病毒可以在从未得过水痘或未接种过水痘疫苗的人中传播并引起水痘。

2 活性带状疱疹疫苗

活性带状疱疹疫苗可以提供针对带状疱疹和 PHN 的保护。

另一种带状疱疹疫苗，即重组带状疱疹疫苗，是预防带状疱疹的**首选疫苗**。然而，在某些情况下可以使用活性带状疱疹疫苗（例如，如果某个人对重组带状疱疹疫苗过敏或偏爱活性带状疱疹疫苗，或者无法获得重组带状疱疹疫苗）。

接受活性带状疱疹疫苗的 **60 岁及以上的成年人**应通过注射接种 1 剂。

带状疱疹疫苗可以和其它疫苗同时接种。

3 请询问您的医护人员

如果接种疫苗的人士有以下情况，请告诉您的疫苗提供者：

- **在上次接种活性带状疱疹疫苗或水痘疫苗后出现了过敏反应**，或有任何**重度、危及生命的过敏反应**。
- **免疫系统削弱**。
- **已怀孕或认为她可能已怀孕**。
- **目前正在经历带状疱疹发作**。

在某些情况下，您的医护人员可能会决定将带状疱疹疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人，应当等康复后再接种活性带状疱疹疫苗。

您的医护人员可向您提供更多信息。

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 疫苗反应的风险

- 接种活性带状疱疹疫苗后，可能会出现注射部位发红、酸痛、肿胀或瘙痒和头痛。

罕见情况下，活性带状疱疹疫苗可能导致皮疹或带状疱疹。

人们有时在接受了医疗操作程序（包括接种疫苗）之后会昏厥。如果您感到头昏或视力发生变化或出现耳鸣，请告诉您的医护人员。

和使用任何药物一样，接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡，但是可能性极小。

5 如果出现严重问题怎么办？

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征（荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力），请打电话 **9-1-1**，并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征，请打电话给您的医护人员。

不良反应应该报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件报告系统)。您的医护人员通常会提交这份报告，或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 **www.vaers.hhs.gov**，或拨打电话 **1-800-822-7967**。*VAERS 仅用于报告反应，VAERS 工作人员并不给予医疗建议。*

6 我如何获得更多的信息？

- 请询问您的医护人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病控制和预防中心)：
  - 致电 **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) 或
  - 访问 CDC 的网站：**www.cdc.gov/vaccines**

Translation provided by the Immunization Action Coalition